

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 4 frt.
Félévre . . . 2 ..
Negyedévre . . . 1 ..

Bérmertetlen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.
A kéziratok nem adatnak vissza.

A nyilt-térben minden háromhasábos garmond-sor díja 20 kr.

Z E M P L É N .

Vegyes tartalmu hetilap.

MEGJELENIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

Hirdetési díj:

A hirdetéseknel minden egyes szó után 2 kr. fizetendő.

Terjedelmes hirdetések többszöri beiktatása, kedvezőbb feltételek alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás után kincstári illeték 30 kr.

Hivatalos



közlemények.

13. szám.
főispán.

Zemplénmegye főispánjától.

Elnöki körlevél.

A megye szegényebb sorsú lakosságát nagymérvben fenyegető, sőt részben már be is állott inség enyhítésére czélzó intézkedések tárgyában f. évi február 11-én megyei rendkívüli közgyűlés fogván tartatni, erre a t. cz. megyei bizottsági tagok, az ügy kiváló fontosságára való utalással, minél nagyobb számbani megjelenés iránti kérelem mellett hivatalos tisztelettel meghivatnak. A tárgyalandó közelebbi módozatok körüli tájékozás végett, a vonatkozó m. k. belügy-miniszteri 55322. számú intézvény, másolatban alább következik.

Sátoralja-Ujhely, 1874. január 29.

Báró Vécsey Sándor,

Zemplénmegye főispánja.

M á s o l a t.

55322. szám.

Magyar királyi belügyminisztértől.

Mult évi november 15-én tüzetes jelentést intéztem a képviselőházhoz, melyben az országnak a járvány, és több helyütt rosz termés által előidézett helyzetét ecsetelvén, azon eszközökkel és módokkal is foglalkoztam, melyek alkalmazása által az ország némely részeiben, különösen a tavasz felé beállható inség ellensúlyozható volna.

A képviselőház — saját állandó pénzügyi bizottságának javaslata alapján — teljes mértékben helyeselte a jelentésben kifejtett azon nézetet: hogy miután a nyert adatok szerint általános országos inségről szó sem lehet, mennyire első sorban, amennyire erejük engedi, a községek hivatvák a szükség enyhítésére; másod sorban a törvényhatóságok feladata gondoskodni, és csak harmad vonalban feladata az államnak országos segélyvel járulni a szükség enyhítéséhez.

Ez pedig munkaadás által történjék ott, hol a szükség beáll, a munkaképtelenek fentartása a társadalmi térre és községek hivatásához tartozónak nyilvánítottván.

A képviselőház által a tárgyalás alapjául elfogadott bizottsági jelentés szerint különösen kiemeltetett Gömör és Nógrádnak az önsegélyzés terén kifejtett követésre ajánlott szép példája, az előbbi inség-alap előteremtése czéljából pótdót vetvén ki jóváhagyással, az utóbbi pedig egyes jómódu bizottsági tagoknak meghatározott összegig elvállalt személyes jótállása mellett inségi kölcsön felvételét határozván el.

A pótdó kivétele azonban nem mindenütt történhetvén akként, hogy annak a kellő időre eredménye legyen, az állam feladatában álland a törvényhatóságokat azon helyzetbe juttatni, hogy az önsegélyezés eszközeit alkalmazhassák; e végből az országgyűlés felhatalmazta a kormányt, hogy a törvényhatóságoknak a bizottság jótállása mellett, mérsékelt kamatra és könnyü visszafizetési feltételek alatt, kölcsönöket nyujtson oly közmunkák létesítésére, melyeket a minisztérium felügyelete és számadás terhe mellett végeznének, és a melyek által vidékeik inségeit segélyeznék. A bizottság jótállásának kötelezettsége, melyet az országgyűlés határozata feltétlenül köt ki, mi nehézségbe sem ütközhetik, miután a nyerendő kölcsönt részint a községek, részint — ott, hol vannak — vizszabályozási társulatok fogván felhasználni, vagy a közmunka-váltság terhére eső munkák terhére esni, a bizottságnak esetleg községi pótdó kikötése a vizszabályozási társulatokról szóló 1871. évi XXXIX. törvényczikk alkalmazása által, s a közmunka-váltságban elég módja és eszköze van magát teljesen biztosítani.

A bizottság jótállása egyébként magától érthetőleg kiterjed arra is, hogy a pénz csakis kizárólag oly czélra fordittassék, mely a munkaképes osztálynak munka, s pedig egyedül alkalmazható földmunka vagy fuvarozás által kenyérkeresetre alkalmat nyujt.

E czélra egyelőre egymillió (1.000.000) forint bocsátott a kormány rendelkezése alá, mely a fentebbi czélra szolgáló kölcsönök 6 száztóli kamat mellett, és négy, rendkívüli és ezért esetenként tüzetesen indokolandó körülmények közt pedig legfeljebb öt évre fognak adatni.

Midőn erről a törvényhatóságot értesiteném, felhivom: hogy nem várva be az évnegyedes közgyűlést, ha szükséges, rendkívüli közgyűlésen is a következő pontokat vegye behatározható tanácskozás alá, melynek alapján a további intézkedések késedelem nélkül megteendők.

1-ör. Jelölje ki s nevezze meg azon községi, megyei vagy társulati munkatárgyakat, melyeknél munkaképes inségeinek foglalkozást s kenyérkeresetet nyujtani legczélyszerűbbnek tartja.

2-or. Tegyen az iránt számítást, hogy saját lehető forrásainak — milyen p. o. a pótdó kivétele — felhasználása után mily összegre volna szüksége, a valóban inséges munkára szoruló munkaképes lakosoknak, s mennyi időre való foglalkoztatására; s e tekintetben nem lehet eléggé nem hangsúlyoznom azt, hogy a valódi szükséglet a leglelküimeretesb s pontosb nyomozások alapján állapítandó meg, mert a rendelkezésemre álló adatok szerint körülbelül 25 törvényhatóság szorulván segélyre, újabb adományozás pedig az ismert súlyos pénzviszonyok folytán a törvényhozás részéről nem könnyen fog engedélyeztetni.

3-or. A törvényhatóság saját helyi viszonyai és körülményei alapján megállapítandja és ide feljelentendi, kinek kezeihez, s mily módozatok szerint utalványoztassék az engedélyezendő kölcsön?

4-er. Mindenesetre óhajtom, hogy egy inségi alap-

nak előállítására irányzott pótdó kivetésének kérdése tüzetesen tárgyalassék, s a hozandó határozat alaposan indokoltassék. Végre

5-ör. Miután a munkaképtelen inségesek eltartása a társadalmi közreműködés és a községek dolga, megvizsgálendő: megtörtént-e e tekintetben a lehető, kifejtett-e minden irányban a kellő tevékenység egyesek és hatóságok részéről, és nincs-e e téren további tenni való? Ez utóbbi igenlő esetben a törvényhatóság bölcsessége, emberszeretete s buzgalma bizonyára megteendő a körülmények szerint szükséges intézkedéseket, s felügyelend arra, hogy azok, mennyiben a törvényhatóság közegeitől függ, végre is hajtassanak.

Végre felhívom a törvényhatóságot, hogy ezen rendeletre a lehető legrövidebb idő alatt tüzetes, minden pontra kiterjedő jelentést tegyen.

Ha egy vagy más pontra nézve valamely felvilágosítás szüksége mutatkoznék, a kérdés távirati uton teendő.

A beérkező jelentések alapján fentartom magamnak a választott munkatárgy jóváhagyását, valamint meghatározását azon összegnek, melyet a rendelkezésemre álló pénzerőből a megyének e célra kölcsönül adhatok

A bizottság nevében törvényes formában kiállítandó kötelezvény a köztörvényhatósági törvény 54. §. F. betűje alapján az alispán által lesz aláírandó, és abba a jótállás, a visszafizetési ívek száma és a kamat, mint azok fentebb körvonalozvák, világosan felveendő. Mind erről a főispánt is értesítettem, és azt a közgyűlés rögtöni egybehívására utasítottam. Budapesten, 1874. évi januárhó 18-án. Gróf Szapáry s. k.

5. szám.
főispán.

Zemplénmegye főispánjától.

Teljes Czim!

Köztudomásu sajnálatos tény, hogy a mult évben országszerte dühöngött kolera-járvány megyénkben is vajmi sok áldozatot követelvé, így azoknak száma, kik özvegy-ség s szerető gondozásban szűkölködő árvaságra jutottak, kivált a vagyontalan osztályban igen nagy. Számításba véve a megyének szintén kiválólag a szegényebb sorsu lakosságot sújtó inséges állapotát, Czimed minden bizonynyal annál kézségesebben fogja felkarolni az emberbaráti szellemtől áthatott azon eszmét, melyszerint a több adófizető, a vagyonosabb osztály van első sorban hivatva a járvány által nyomorba ejtett, segílyt nélkülözö árvák iránti gondoskodásra.

Midőn Czimednek nagybecsü figyelmét ezen, az ország több részében már keresztül-vitt, testté és vérré vált eszmére, s evvel kapcsolatban az e tárgyban kibocsátott, s alább kivonatban közölt ^{104.} M. eln. számu m. kir. belügyminiszteri felhívás indokaira felkérném, egyuttal vagyok bátor Czimedet az ezen ügy megvitatására S.-a.-Ujhelyben a megyeházban 1874. évi februárhó 10-ik napján délutáni 6 óraker tartandó tanácskozmányra teljes tisztelettel meghívni. Több tekintélyes adófizetőnek szellemi és anyagi pártolás iránti nemes ígérétét már birom.

Tudomásom van ugyan arról, hogy igen sokan engedve a jótékonyság sugallatának, kolera-árvákat már is tartásba vettek, vagy ahoz hozzájárulnak; de azon érdek is, miszerint a hozott áldozatok a legszűkölködőbbek tekintetbevétele mellett bizonyos rendszerességgel minél gyümölcsözőbben jussanak érvényre, kívánatosnak tünteti fel előttem az árvák gondozására célzó közös megállapodás létrejöttét.

Legyen tehát szabad reménylenem: hogy Czimed a nemes cél iránti érdekelttségénél fogva a tanácskozmányt

személyes vagy megbizott általi megjelenésével szerencsételtendi.

Hazafias üdvözlettel.

Sátoralja-Ujhelyben, 1874. évi január 29-én.

Báró Vécsey Sándor,
Zemplénmegye főispánja.

M á s o l a t.

104. szám.

M. eln.

Méltóságos főispán ur! Megnyugvásomra szolgált a beérkező jelentésekből azon meggyőződést szereznem, hogy a legutóbb dühöngött kolera-járvány folytán árvaságra jutott gyermekek tartásáról és neveléséről való gondoskodás iránt kibocsátott felhívásom legtöbb helyen sikert ígéro viszhangra talált, és hogy több törvényhatóság az árvák tartását és neveltetését önkörében nyitott forrásokból, legalább egy időre eszközölvén, az állami segíly legnagyobb részt nélkülözhető leend. Azon módok, melyek e célból az adakozás-gyűjtésre felhasználtatnak, az egyes vidék viszonyaihoz képest különbözök. Ezek közül azonban egy, mely által nemcsak a cél érhető el legsikeresebben, hanem meszsze kiható horderővel bir, már annál fogva is kiválóan leköti a figyelmet, mert az országszerte alkalmazható. E segílyezési mód azon — Hontmegyében keletkezett és fogatosított — eszméből áll: hogy a kolera-árvák tartását és neveltetését a törvényhatósági bizottság virilis tagjai karolták fel, illetőleg vállalták magukra. Mi természetesebb, minthogy ily országos csapásoknál a legtöbb adófizető, tehát legtöbb jövedelemmel biró egyénektől várható leginkább a segílynyújtás; tagadhatlan e mellett, hogy ha e segíly azon vagyonosoktól, kiket a törvény a politikai jogok gyakorlatában különös jogosultsággal ruház fel, testületi összességben ered, ez által nemcsak azon érdekek, melyek megvédésére a törvény a virilis intézményt létrehozá, nyernek biztosabb támaszpontot, hanem maga ezen intézmény is a jótékonyság és a társadalom terén szerzett elismerés folytán lét-jogosultságát mutatja ki, s biztos jövőjének feltételeit alapithatja meg. Ily szempontokból a kérdéses segílyezési módra különös fontosságot helyezek, s minthogy megvagyok győződve, hogy ezen eszme Méltóságod kezdeményezése mellett a vezetésére bizott törvényhatóságban is fel fog karoltatni, felkérem sat. Budapesten, 1874. évi januárhó 1-én. Gr. Szapáry. — Méltóságos báró Vécsey Sándor urnak, Zemplénvármegye főispánjának.

H i r e k.

(!) Miniszteri elismerés. Dr. Deutsch Ferencz orvos tudor a lefolyt kolerajárvány alatt tanusított buzgó működéseért kormányi elismerésben részesült. Köztudomásu dolog, hogy Deutsch orvos ur egyike volt azoknak, ki a vész legterhesebb napjaiban derekasan megállta helyét, s ekép kitüntetésre teljesen érdemessé tette magát

(!) Hymen. Dr. Erényi Jakab köz- és váltó-ügyvéd f. hó 3-án tartá esküvőjét Ganzler Jozefa kisasszonnyal, Dr. Gazler Alajos mívelt lelkü szép leányával; kívánjuk: hogy a család élet levegője az ifju pár számára megteremje mindazt, amit boldogság és meglegedésnek neveznek.

* Meggyult a petroleum a mult pénteken egy pinczében, s miután elfojtani nem sikerült, hagotik csendesesen égni, mig magamagát megemésztette. Az explosió színhelye a kispiacz volt.

* B.-Ujlakon majdnem áldozata lett a petroleum-lámpa felfordulásának — a pap gazdasszonya. Az égő petroleumtól ruhája meggyulván, csak nagy nehezen tudták az összeégéstől megmenteni.

* Legénye-Mihályi a Hegyalja tövén fekszik s mégis vasuti indóházánál oly borsosan mérik a hegyek legsilányabb

termését, műnyelven: a czankót, mintha csak egyenesen Beszarábiából szállítanák: így emlékeznek meg arról az utazók. Bizon bőven vannak nálunk oly elemek, amelyek igen jól értik azt: miként kell minket - meghuzni.

* Királyháza és Marmaros-sziget közt a 13. és 16. sz. személyvonat közlekedése febrárhó 7-iktől be lesz szüntetve.

A s.-a.-ujhelyi „ifjusági kör“ alapszabályai a belügyminisztériumtól megerősítve leérkeztek. Ennek folytán a kör f. hó 1-én tartott közgyűlésben végleg organizálta magát s tisztviselőit következőleg választotta meg. Elnök: Borúth Elemér; alelnök: ifj. Farkas Lajos; főjegyző: Mikovszky Bertalan; aljegyző: Farkas Bertalan; könyvtárnok: ifj. Jancsó Gyula; pénztárnok: Székely Imre; ellenőr: Kocziba Jakab. Választmányi tagokul megválasztottak: Fekete László, Nagy Antal, Hornyay Kálmán, Benedek János, Isépy István, Dókus Gyula, Roskovits János, Szentgyörgyi Vilmos, Juhay Gyula, Évva Kálmán, Spilenberg Oszkár, Martisch Edgar. Becsületbírák: Isépy István elnöklete alatt Ambrózy Nándor, Hornyay Kálmán, Ruzsicska Kálmán, Fekete László, Nagy Antal, Spilenberg Oszkár urak. A kör helyiségeül a „Magyar korona“ épületnek eddig kávéházul szolgáló földszinti osztálya béreltetett ki s elég kényelem és tisztasággal van berendezve.

A sátoralja-ujhelyi ifjusági kör által f. hó 9-én a megyeház termében, egy állandó műkedvelői színpad beszerzésére tartandó tánczvizsgálommal összekötött zeneestélyre a meghívók már szétküldtek. Röviden csak annyit mondhatunk, hogy e zeneestély tartalmas leendő, s a meddő farsangban valódi élvezetes estét ígér. Fölkérjük a t. közönséget általában: szerencsétlense e zeneestélyt minél tömegesebb megjelenésével s ekép tegye az ifjusági körre nézve lehetővé azt: hogy jövő feladatainak — melyek a nemes és jótékony czélok előmozdítására irányulnak — teljesen megfelelhessen. Jegyeket előre válthatni Szentgyörgyi József és Májer Imre urak üzletében.

A zempléni kaszinó mint máskor a jótékony czélok előmozdítását tartván szemelőtt, ez évben is a S.-a.-Ujhelyben létesítendő tüzoltó-egylet javára felerészben, felerészben pedig a s.-a.-ujhelyi árvák javára 1874. évi február 15-én a megyeház nagytermében egy jótékonyczélú, tombolával összekötött tánczvizigalmat rendez. A jótékonyczél nagyobb mérvű előmozdítását tekintvén a rendezőség, a minden nemesért lelkesülő hölgyekhez azon kérelemmel fordul: szíveskedjenek a tombolához szükségelt nyereménytárgyakat Borúth Elemér urhoz Sátoralja-Ujhelybe küldeni: egyszersmind amennyire lehet, egyszerű öltözékben megjelenni. Kezdeté 9 órakor. Személyjegy 2 forint. Családjegy 5 forint. Felülfizetések köszönettel vétetnek, s hirlapilag nyugtáztatnak.

A Borászati lapoknak írja M. Gy. Ujhelyből: „Bor-üzletünk, melylyel leginkább a helybeli üzerek discretiójára vagyunk utalva, pang; pénz nincs; idegenek ritkák. Mindjárt szüret után némi élenkség volt tapasztalható, azonban hamar elmúlt, sőt az árakban visszaesés mutatkozott. Legközelebb (első osztályu) sátorhegyi kitünő minőségű idei szamarodni bor (gönczi) hordónként 51 frtjával adatott el, mely, viszonyítva csak a hazai másvidéki borárhoz is, vajmi csekély; pedig nálunk az ily eladás is ritkaság.

Magyar északkeleti vasut. Mult évi november hó 16-án életbe léptetett menetrendünkben foglalt 13. és 16. számú vegyes vonatok közlekedését f. évi február hó 7-től kezdve további rendelkezésig Királyháza és M.-Szigeth között beszüntetjük, ugyanazért a 13. számú vonat M.-Szigethről jövő hó 6-án este, a 16. számú vonat pedig Királyházáról ugyan az nap délelőtt fog utólszor indítani. Ennek folytán nevezett vonalrészben fent említett naptól fogva egyelőre csakis a 11. 12. 14. 15. számú vegyes vonatok fognak közlekedni. Budapest 1874. január hó 21-én. A vezér igazgatóság.

Pályázat. A magyar északkeleti vasutnál Királyházán (a T.-Ujlak-Husztai vonalra) egy 800 forint rendes évi tiszteletdíjjal s házi gyógytár jövedelmeivel járó pályorvosi állomás rendszeresítettvén, erre pályázat nyitattik. A kellően felszerelt pályázati kérvények f. évi márczius hó 15-ig a magyar északkeleti vasut igazgatóságához betérjesztendők. Budapest 1874. januárhó 26. A vezérigazgatóság.

Uj zeneművek: Tábor szky és Parsch nemzeti zeneműkereskedésében Budapestben legujabban megjelentek: Blaháné kedvelt dalai, 24 válogatott népdal id. Ábrányi Kornéltól; ára 2 frt. 50 kr. Ezen terjedelmes és díszesen kiállított zenemű közkedvességű énekesnőnknek Blaháné asszonynak sikerült arczképével van ellátva, és magában foglalja mindazon népdalokat, melyeket Blaháné a nemzeti színházban oly nagy tetszés közt szokott énekelni. Ez új népdalok, magyar zenénk valódi gyöngyei, melyeknek becse Ábrányi jeles letétele

által még fokoztatik, bizonyára egyaránt magukra fogják vonni ugy az énekesek, mint a zongorázók figyelmét, minthogy a kíséret ugy van letéve, hogy a dallamok is benne foglaltnak; s így e dalok ének nélkül is játszhatók.

A korábban megjelent két magyar dalgyűjteménynek (Ábrányi 5 népdalának és Tamássy dalainak) birtokosai bizonyára nem fognak késni gyűjteményüket e becses számmal kiegészíteni.

Egy átjátszott de j. karban levő zongora 140 frtért eladásra készen áll a Kazinczy-utcán 516. sz. alatt.

* Színházi krónika. Alig egy hete részesül közönségünk azon szórakozásban, melyet körülbelül két éven át kellett nélkülöznie. A mit a hir oly gyakran pengetett, végtére városunka is fölkereste egy színtársulat: a Szegdy Mihályé. Ha nem csalatkozunk a közérzületben: ez várva várt vendég volt. Egy még soha nem látott vendég első megjelenése, modora, föllépése kétségtelenül az első lépcső arra nézve, hogy szívesen látott lesz-e vagy nem. De térjünk a dologra. E néhány sor elejére azért tettük e czímet: színházi krónika; mert amennyire terünk engedni fogja, szándékunk, hol szűkebb, hol tágabb keretben vázolni a lefolyt előadások képét s nézetünket nyilvánítani. A beköszöntő: „Rögeszme és örültség“ kitünőnek hirdetett, de egyes szép képeket, vonzóbb jelenetek kivételével, egyszerű mesével, dus tartalom nélkül, közönséges kimenetű francia színmű. Mindennek daczára kétségtelenül kielégítve érezte volna magát a színészetet sokáig nélkülözött közönség, ha correktebb előadással találkozik. Pethő volt az, ki rokonszenvet költött maga iránt egyes jelenetek eléggé sikerült ecsetelése által salakítási képessége folytán, főleg, ha teljesen hibátlan organummal rendelkeznek — nem tagadhatjuk meg tőle a jóakarattal párosult tehetséget. Szegedy Antalban, bár szerepe nem olyan volt, a mely hódítson: föl lehetett ismerni a színészt, ki már régebben mozog a színpad deszkáin: a színpad reá nézve egy kis világ, a melyben nem kitünő jelenség, de ahol jól érezi, könnyen otthon találja magát. Mesterkéletlen előadása tiszta kiejtése, hanghordozása jó benyomást tesz. Dálnokynéban nagy alakító erőt nem tudunk fölfedezni, habár játékaival egy bizonyos fokig elérni látszott is a drámai színezéshez megkivántató routint. Ez alkalommal, Dálnoky félig sikerült comikai játékát még bele nem értve — csak merev magatartásokkal, ügyetlen mozdulatokkal, szerep nem tudásokkal s a sugólyuk felé irányzott kétségbeesett szempillantásokkal volt alkalmunk találkozni. K. J. kisasszonynak — korántsem azért, hogy elkedvetlenítsük, sőt inkább figyelmeztetésül s jövőre való mihez tartás végett megsugjuk: hogy az általa személyesíteni kellett könnyű játéku, naiv kedélyü, női alakból, teljességgel nem szabad szobaleányi együgyűséget alakítani: mert a gyermeteg-kedély nem azonos az együgyűséggel. „Szuzsi ur keservei“-ben Pethő és Dálnoky tüntek ki; ez utóbbi mindinkább meggyőzött bennünket arról, hogy tehetséges comikus. E két előadás után nem nagy reményekkel kecsegtettük magunkat, de nem nagy jövőt ígértünk a társulatnak sem. Ekkor hallottuk, hogy három új tag érkezett: Nagy, Nagyné, Korády. „Szapáry Péter“-ben örömmel üdvözöltünk egy fiatal tehetséget: Korádyt. Játékában lélek, érzés, igyekezet; de mégis nem elég tűz. Ott, midőn az indulatoknak mindinkább emelkedni, fokozódni kell, valami esést lehet észrevenni játékában, s e miatt nem ragadja meg s elégíti ki teljesen a szemlélőt. Melegség s érzésteljes játékába csak több tűz: s Korádyt még nagyobb örömmel látandjuk a színpadon. Nagy, jó Hamzsabég volt. A vad, érzéketlen, marcsona pogány alakot elég sikerülten személyesítette, különösen midőn az elfogatása után szabadságáért, majd később életeért remeg. Szapáry Péterné (Nagyné) megnyerte magának a közönséget. Nagyné rutinírt drámai színésznő; csak arra kérjük: igyekezzék néha nagyobb erőt kifejteni, midőn az érzelmek, indulatok rohamossága a legkitünőbb drámai tehetséget is próbára teszi. Midőn a fogságból kiszabadult férjét viszont látja, bár hallgatag öleli azt meg: több melegséggel kell visszatükrözni a viszontlátás örömét. Az „Egy magyar plebánus“-ban Dálnoky, Szegedy tüntek ki. A „Jó madár“-ban a jó madár szerepét szívesebben láttuk volna a Dálnoky mint a Pethő kezében. Nagyné kedves mama volt. Tolnay jól énekel; de nincs hozzá játéka. Korády eléggé ügyes szerelmes. Dálnokyné nem rosz szobaleány. „A párizsi vakleány“-ban a dicsőség Nagynét illeti. Pethő is sikerrel játszott. Ha terünk engedné, terjedelmesebben is szólottunk volna; még csak egyet: a sugó igen jó organummal rendelkezik . . .

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BORÚTH ELEMÉR.

M E N E T R E N D

a magyar-északkeleti és a magyar-gácsországi vasut vonalain.

Szerencsről M.-Sziget felé.

Csatlak.	A m. k. államvasp. udvar			
	Pesten	indul 10 óra 30 percz este	7 óra 30 percz reggel	
Csatlak.	Miskolcz	indul 7 óra 42 percz reggel	1 óra 41 percz délután	
	Szerencs	érkezik 8 óra 43 percz reggel	3 óra 27 percz délután	
Csatlak.	Szerencs (ebédlő)	indul 9 óra 5 percz délelőtt	3 óra 59 percz délután	
		érkezik 11 óra — délelőtt	5 óra 44 percz délután	
Csatlak.	S.-a.-Ujhely (eb.)	indul 11 óra 30 percz délelőtt	6 óra 30 percz este	
		érkezik 1 óra 49 percz délután	8 óra 31 percz este	
Csatlak.	Csap	indul 2 óra 10 percz délután	8 óra 51 percz este	
	Bátyu	indul 3 óra 2 percz délután	9 óra 53 percz este	
Csatlak.	Királyháza (eb.)	érkezik 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel	
		indul 6 ó. 24 p. este	2 ó. éjjel 10 ó. 42 p. délelőtt	
Csatlak.	Máram.-Sziget	érkezik 9 ó. 19 p. este	5 ó. 26 p. reg. 1 ó. 48 p. délután	

M.-Szigetről Szerencs felé.

Csatlak.	Máram.-Sziget	indul 6 ó. 55 p. reg. 9 ó. 24 p. este	11 ó. 31 p. délelőtt	
		érkezik 9 óra 50 percz délelőtt	12 óra 50 percz éjjel	
Csatlak.	Királyháza (eb.)	indul 10 ó. 23 p. d. e. 1 ó. 30 p. éjjel	2 ó. 31 p. d. e.	
		érkezik 1 óra 27 percz délután	5 óra 26 percz este	
Csatlak.	Bátyu	indul 2 óra 9 percz délután	6 óra 8 percz reggel	
		érkezik 2 óra 9 percz délután	6 óra 8 percz reggel	
Csatlak.	Csap	indul 2 óra 31 percz délután	6 óra 28 percz reggel	
		érkezik 5 óra — délután	8 óra 30 percz reggel	
Csatlak.	S.-a.-Ujhely (eb.)	indul 5 óra 45 percz délután	9 óra 21 percz délelőtt	
		érkezik 7 óra 48 percz este	11 óra 2 percz délelőtt	
Csatlak.	Szerencs (ebédlő)	indul 8 óra 4 percz este	11 óra 27 percz délelőtt	
		érkezik 9 óra 5 percz este	1 óra 5 percz délután	
Csatlak.	A m. k. államv. udvar			
	Pesten	érkezik 6 óra 30 percz reggel	6 óra 50 percz este	

Debreczenből Királyháza felé

Csatlak.	Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar	indul 7 óra 30 percz reggel	6 óra 5 percz este	
	Debreczen	érkezik 3 óra 24 percz délután	3 óra 38 percz éjjel	
Csatlak.	Debreczen (ebédlő)	indul 4 óra 12 percz délután	4 óra — reggel	
		indul 8 óra — este	6 óra 42 percz reggel	
Csatlak.	Nagy-Károly	indul 10 óra 3 percz éjjel	8 óra 23 percz reggel	
	Szathmár	érkezik 12 óra 31 percz éjjel	10 óra 3 percz délelőtt	
Csatlak.	Királyháza (eb.)	érkezik 5 óra 26 percz reggel	1 óra 48 percz délután	
		érkezik 8 óra 30 percz reggel	5 óra — délután	
Csatlak.	M.-Sziget	érkezik 12 óra 13 percz délután	9 óra 44 percz este	
	S.-a.-Ujhely			
Csatlak.	Kassa			

Királyházáról Debreczen felé.

Csatlak.	Kassa	indul 1 óra 31 percz délután	—	
	S.-a.-Ujhely	indul 6 óra 30 percz este	—	
Csatlak.	M.-Sziget	indul 9 óra 24 percz este	11 óra 31 percz délelőtt	
	Királyháza (eb.)	indul 3 óra 12 percz éjjel	2 óra 56 percz délután	
Csatlak.	Szathmár	indul 6 óra 12 percz reggel	5 óra — délután	
	Nagy-Károly	indul 8 óra 17 percz reggel	6 óra 33 percz este	
Csatlak.	Debreczen (eb.)	indul 11 óra 50 percz délelőtt	9 óra 7 percz este	
	Debreczen	indul 12 óra 43 percz délután	10 óra 12 percz éjjel	
Csatlak.	Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar	érkezik 8 óra 37 percz este	8 óra 43 percz reggel	

Bátyuról Munkács felé.

Bátyu	indul	3	óra	12	percz	délután
Munkács	érkezik	4	óra	23	percz	délután

Munkácsról Bátor felé.

Munkács	indul	11	óra	49	percz	délelőtt
Bátyu	érkezik	1	óra	—	percz	délután

Sátoralja-Ujhelyből Kassa felé.

Csatlak.	Debreczen (Királyházán át)	indul 4 óra reggel	4 óra 12 percz délután	
	M.-Sziget	indul 6 óra 55 percz reggel	9 óra 24 percz éjjel	
Csatlak.	Királyháza	indul 10 óra 23 percz délelőtt	1 óra 30 percz éjjel	
	S.-a.-Ujhely	indul 6 óra 9 percz este	8 óra 57 percz reggel	
Csatlak.	L.-Mihályi (eb.)	érkezik 6 óra 45 percz este	9 óra 33 percz délelőtt	
		indul 7 óra 15 percz este	9 óra 48 percz délelőtt	

Csatlakozások a magyar-északkeleti vasut vonalain.

A reggel M.-Szigetről 6 óra 55 perczkor induló 11. sz. vonat csatlakozik Királyházán a Debreczenből este 6 óra 5 perczkor induló s oda éjjel 10 óra 6 perczkor érkező 116. sz. vonathoz; továbbá Bátoron a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A Szerencsről délelőtt 9 óra 5 perczkor induló 12. sz. vonat csatlakozik Csapon az Ungvárról délután 12 óra 11 perczkor induló 311. sz. s a Nyiregyházáról ugyanoda délután 2 óra 51 perczkor érkező 312. sz.; továbbá Bátoron a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A M.-Szigetről esti 9 óra 24 perczkor induló 13. sz. vonat csatlakozik Királyházán az éjjel 3 óra 19 perczkor induló 113. sz. s az ugyanoda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz.; továbbá S.-a.-Ujhelyen a Kassáról reggel 5 óra 11 perczkor induló 412. sz. s ugyancsak a S.-a.-Ujhelyről délelőtt Kassa felé induló 413. számú vonatokkal.

A Szerencsről délután 3 óra 59 perczkor M.-Sziget felé induló 14. sz. vonat csatlakozik S.-a.-Ujhelyen az onnan 6 óra 9 perczkor Kassa felé induló 411. sz. s Kassáról délután 5 óra 30 perczkor oda érkező 414. sz.; továbbá Királyházán az onnan Debreczen felé éjjel 3 óra 12 perczkor induló 113. sz. s az oda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz. vonatokkal.

A magyar-északkeleti vasut vonalairól szóló menetrend érvényes f. évi nov. 16-tól a további rendelkezésig.

Csatlak.	Kassa (ebédlő)	érkezik 9 óra 44 percz este	12 óra 13 percz délután
	Eperjes	érkezik 8 óra — este	
	Igló	érkezik 4 óra 45 percz délután	
	Oderberg	érkezik 3 óra — délután	
Csatlak.	Homonna	érkezik 10 óra 10 percz este	

Kassáról Sátoralja Ujhely felé.

Csatlak.	Homonna	indul 1 óra 6 percz délután	
	Oderberg	indul 11 óra — délelőtt	
Csatlak.	Igló	indul 12 óra — éjjel	
	Eperjes	indul 2 óra 15 percz éjjel	
Csatlak.	Kassa (ebédlő)	indul 5 óra 11 percz reggel	1 óra 31 percz délután
		érkezik 7 óra 40 percz reggel	4 óra 10 percz délután
Csatlak.	L.-Mihályi (eb.)	indul 8 óra 20 percz reggel	4 óra 54 percz délután
		érkezik 8 óra 56 percz reggel	5 óra 30 percz délután
Csatlak.	S.-a.-Ujhely	érkezik 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel
	Királyháza	érkezik 9 óra 19 percz éjjel	5 óra 26 percz reggel
Csatlak.	M.-Sziget	érkezik 11 óra 50 percz délelőtt	
	Debreczen	érkezik 11 óra 50 percz délelőtt	

Ungvárról Nyiregyháza felé.

Csatlak.	Ungvár	indul 12 óra 11 percz délután	
		érkezik 1 óra 39 percz délután	
Csatlak.	Csap	indul 2 óra 41 percz délután	
	Kis-Várda	indul 4 óra 20 percz délután	
Csatlak.	Nyiregyháza	érkezik 6 óra 46 percz este	
		indul 7 óra 17 percz este	
Csatlak.	Nyiregyháza	indul 7 óra 17 percz este	
	Debreczen	érkezik 9 óra 27 percz este	
Csatlak.	Cs. k. szab. osztr. államv. udvar Pest	érkezik 8 óra 43 percz reggel	

Nyiregyházáról Ungvár felé

Csatlak.	Pest es. k. szab. osztr. államvaspálya udvar	indul 6 óra 5 percz este	
	Debreczen	indul 4 óra 30 percz reggel	
Csatlak.	Nyiregyháza	érkezik 7 óra 18 percz reggel	
		indul 8 óra 20 percz reggel	
Csatlak.	Nyiregyháza	indul 8 óra 20 percz reggel	
	Kis-Várda	indul 11 óra 38 percz délelőtt	
Csatlak.		érkezik 1 óra 19 percz délután	
	Csap	indul 2 óra 51 percz délután	
Csatlak.	Ungvár	érkezik 4 óra 10 percz délután	

Mező-Laborez felől Legenye-Mihályiba.

Mező-Laborez	indulás	10 óra 52 percz délelőtt
Radvány	indulás	11 óra 47 percz délelőtt
Koskócz	indulás	12 óra 23 percz délután
Udva	indulás	12 óra 51 percz délután
Homonna	érkezés	1 óra 06 percz délután
Homonna	indulás	1 óra 26 percz délután
Örmező	indulás	1 óra 50 percz délután
Nátafalva	indulás	2 óra 02 percz délután
Nagy-Mihály	indulás	2 óra 34 percz délután
Bánócz	indulás	2 óra 57 percz délután
T. Terebes, Gálszécs	indulás	3 óra 28 percz délután
Velejte	indulás	4 óra 11 percz délután
Legenye-Mihályi	érkezés	4 óra 26 percz délután

Legenye-Mihályi felől Mező-Laborezra.

Legenye Mihályi	indulás	7 óra 44 percz éjjel
Velejte	indulás	8 óra 4 percz éjjel
T. Terebes Gálszécs	indulás	8 óra 54 percz éjjel
Bánócz	indulás	9 óra 26 percz éjjel
Nagy-Mihály	indulás	10 óra — percz éjjel
Nátafalva	indulás	10 óra 24 percz éjjel
Örmező	indulás	10 óra 45 percz éjjel
Homonna	érkezés	11 óra 10 percz éjjel
Homonna	indulás	11 óra 30 percz éjjel
Udva	indulás	11 óra 45 percz este
Koskócz	indulás	12 óra 20 percz este
Radvány	indulás	12 óra 55 percz este
Mező-Laborez	érkezés	1 óra 45 percz este